

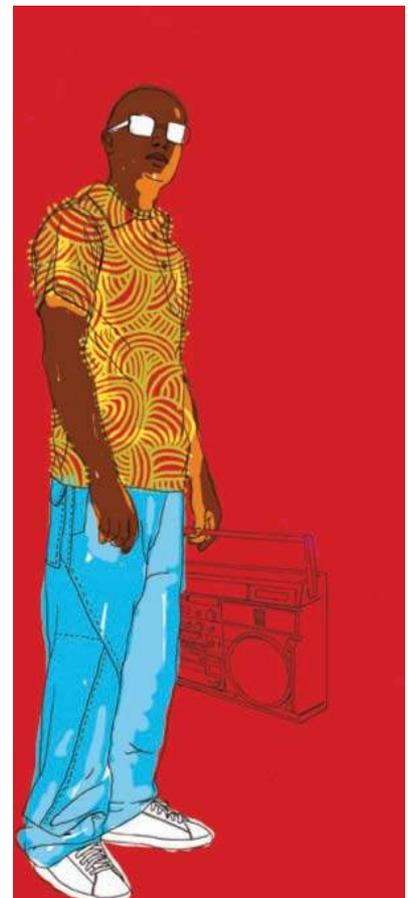


racine
alternative

Une co-production A.M.I. Centre National de
Développement pour les Musiques Actuelles
(Marseille - France) et Racine Alternative
(Kinshasa - RDC)

Dossier de presse

Du 16 février au 4 mars
2007
en République
Démocratique du Congo
(2004/2005 - 2006 -
2007)



Une coopération pour l'émergence d'une économie musicale durable

<http://www.amicentre.biz>



////Présentation générale du programme

Le programme **CAURI** est un ensemble pluri- annuel de modules de coopération régionale décentralisée entre l'Europe et l'Afrique Centrale dans le domaine des musiques actuelles, des arts électroniques et, plus largement, de l'émergence artistique urbaine. CAURI inclut le festival- atelier MIMI-SUD, plateau musiques actuelles international, local et régional dédié à la mouvance hip hop.

L'objectif n'est pas obligatoirement la production d'œuvres finies mais plutôt le tissage de relations personnelles, durables et fécondes entre les musiciens invités, ainsi que le soutien à la mise en réseau, l'aide au développement des entrepreneurs locaux et ce au travers de trois axes :

- l'aide à l'autonomisation des artistes
- l'aide à la structuration des métiers d'accompagnements incarnés par les jeunes opérateurs culturels (managers, créateurs NTIC, animateurs culturels, techniciens, journalistes...)
- l'appui à la mise en réseau des jeunes opérateurs au niveau local (RDC), régional (Afrique Centrale) et international (inter- africain en particulier et avec les autres régions du monde).

CAURI fait partie des actions de coopération internationale mis en place par l'A.M.I.- Centre National de Développement pour les Musiques Actuelles. Plus d'infos sur <http://www.amicentre.biz>



La troisième édition du programme CAURI aura lieu à Kinshasa du 16 février au 4 mars 2007. Elle se construit en étroite partenariat local avec des structures émergentes. Il s'agira d'insister sur l'implication et la responsabilité directe de ces jeunes opérateurs congolais dans l'organisation des activités concernées par le programme (programmation, communication, logistique, administration). La programmation des groupes congolais au festival- atelier MIMI- SUD leur est également confiée.

// LES ATELIERS du 16 février au 4 mars 2007

CADO (Cellule d'Appui au Développement des Opérateurs)

Du vendredi 16 février au dimanche 4 mars au CCF la Halle de la Gombé

Piloté par **Emmanuelle Choin** (FRANCE), responsable du développement des Cellules d'Appui au Développement des Opérateurs (CADO) à l'international et au local (région PACA).

Dans un souci de mise en réseau à un niveau interafricain et international, une rencontre professionnelle sera organisée le 28 février et le 1er mars avec l'opérateur culturel burkinabé **Ali Diallo**.

Ali Diallo a été le directeur de « *Yelee* », festival international de contes et de musiques de Bobo-Dioulasso et des « *Nuits de la Parole* » au CCF de Ouagadougou et Bobo-Dioulasso pendant 7 ans. Il est le concepteur de

« *Ouaga Hip Hop* », festival international et multidisciplinaire de la culture hip-hop. Il est également le directeur artistique de l'association Umané culture, créée en 1997 à Ouagadougou. Ses objectifs sont de favoriser les contacts, les brassages et les échanges culturels, de mener à bien des actions visant la professionnalisation et le plein épanouissement des artistes (théâtre, conte, musique, danse...). A travers la mise en oeuvre de partenariats nationaux et internationaux, elle apporte sa collaboration artistique, administrative et technique pour produire, coproduire et diffuser des spectacles au Burkina Faso et à l'étranger.

<http://www.umane-culture.net>

Objectifs:

- Créer les conditions d'un échange des pratiques professionnelles en renforçant l'activité de mise en réseau.
- Renforcer l'autonomisation économique des acteurs du secteur. (opérateurs culturels ou entrepreneurs (Kinshasa, autres villes de RDC, Afrique Centrale) développant déjà une activité professionnelle dans tous les métiers directs ou périphériques).

Il s'agira ici d'accompagner le travail de la cellule d'opérateurs culturels congolais répartis en 4 commissions : programmation, communication, logistique, administration. L'essentiel de leur mission étant la mise en place et l'organisation du festival-atelier MIMI-SUD, jusqu'à son évaluation (bilan moral et financier). Une attention particulière sera donnée au suivi administratif et comptable de cette manifestation réalisé par les deux associations partenaires: Racine Alternative à Kinshasa et Dynamusik à Lubumbashi

Participants :

PAUL STRONG NGELEKA (LUBUMBASHI/RDC)

Il est le manager de trois groupes : le chanteur R'n'b Jaccuzi, le rappeur RJ Kanierra , programmé à MIMI-SUD et le groupe de rap Clan Arm. Il a également managé MC Kaleh à ses débuts. Il a déjà assisté à plusieurs formations dans le management culturel, notamment au Gabon à l'occasion du festival hip-hop de Libreville "Gabao". Il est l'actuel directeur de l'asbl Dynamusik, créée en 2005, dont la mission est la promotion de la musique émergente. Dynamusik répertorie les oeuvres émergentes non commercialisées et réalisées par les artistes locaux, elle promeut la musique locale à travers les médias, organise des stages de formation et des concerts, réalise des maquettes et des compilations des différents groupes qu'elle manage, protège les oeuvres des artistes locaux, contracte pour leur compte avec les marchés de production et les aide à se professionnaliser. Dans le cadre des activités de l'association Dynamusik, Paul Strong travaille actuellement sur un projet de festival musical à Lubumbashi.

ALEX DENDE DIT LEXXUS (KINSHASA/RDC)

Rappeur, membre fondateur et leader du groupe PNB (Pensée Nègre Brute), fondé en février 1999, Alex Dende alias Lexxus est une figure emblématique de la scène hip hop de Kinshasa. Ses paroles dénoncent les maux du pays, de la corruption à la mondialisation. Dans ses textes, il revendique ses droits, cultive l'espoir d'une Afrique pacifiée, plus juste, tout en affirmant son

africanité. Son groupe PNB a été programmé au festival-atelier MIMI-SUD en 2004. Il s'est produit au festival « Coeur d'Afrique » à Kinshasa. Alex Dende est également président de l'association Racine Alternative et coordinateur de Racine Prod qui a co-produit, avec Ndule2kin, son album "Artiste Attitude", sorti en juin 2006.

HAMIDOU ELEBE (KINSHASA/RDC)

Après avoir suivi une formation à l'Académie des Beaux-Arts de Kinshasa, Hamidou Elebe s'est spécialisé dans les domaines de l'infographie et du web design. Il a ainsi développé le site web <http://www.ndule2kin.com>.

Ndule2kin est un site ressource sur les "musiques urbaines" (rap, r'n'b...) à l'échelle de toute la République Démocratique du Congo. Il offre ainsi aux internautes la possibilité d'avoir accès à toute l'information du monde rap et RNB grâce à différentes rubriques : actualité musicale, chroniques d'événements, répertoire des artistes, textes, playlist, newsletter. Grâce à un forum, il permet une interactivité entre les acteurs du domaine hip hop, qu'ils soient professionnels ou amateurs. L'enjeu aujourd'hui est de travailler l'interactivité du site avec son public (diffusion radio/TV, podcasting, compilation) et de trouver des annonceurs-sponsors pour le pérenniser. Par ailleurs, Ndule2kin est co-producteur de l'album "Artiste Attitude" de Lexus du groupe PNB.

NERRY (KINSHASA/RDC)

GELEZI

Il se consacre au management et à l'administration de groupes depuis 4 ans (assistant manager de Jean GOUBALD et de l'artiste DJONIMBO). Il est l'administrateur de Nsumuenu qui a été programmé au festival-atelier MIMI-SUD 2005. Par ailleurs il est le manager général de l'association AAPROCUL'ART (Association Africaine pour la Promotion Culturelle et Artistique) créée à Kinshasa en 2005 dans le but d'assurer la promotion et le marketing des artistes africains. Depuis sa création AAPROCUL'ART s'attelle à plusieurs objectifs parmi lesquels : la réalisation d'un documentaire/portrait d'artistes de différentes disciplines, la mise en place d'un festival intitulé « Rencontre Nationale de Talents Musicaux », la création d'un centre de formation de la musique nommé JAZZ DESIGN, l'organisation d'un atelier national de fabrication et de pratique d'instruments traditionnels africains ou encore le montage d'un espace culturel pour la création, production, diffusion, promotion, management et distribution des arts et spectacles.

RIGOBERT MBILA ND'AKAMBO (KINSHASA/RDC)

Il est le président de "Musique pour Tous", structure de développement musical, dont les missions principales sont l'éducation et l'aide à l'émergence de jeunes talents. Le combat mené par Musique Pour Tous n'est pas limité seulement au cadre structurel, il prône aussi une musique qui veut sortir de l'emprise du n'dombolo; une musique tradi- expérimentale.

PATRICK MUDEKEREZA (LUBUMBASHI/RDC)

De formation scientifique, Patrick se destinait à une carrière d'ingénieur, mais c'est finalement vers la culture qu'il s'orientera. Riche de plusieurs expériences

au sein de structures culturelles locales il intègrera le Vicanos Club, collectif culturel et artistique lushois en 1998. Il s'y consacrera dans un premier temps à l'écriture (rédaction d'articles scénarios de BD, et de documentaires, poèmes et contes) pour y exercer rapidement des activités administratives en tant que Secrétaire Général adjoint. Lorsque l'ancien Centre Culturel Français a réouvert ses portes sous l'appellation d'Espace Culturel Francophone Halle de l'Etoile, Patrick a rejoint l'équipe d'artistes et opérateurs bénévoles qui ont voulu redonner vie à cet établissement. Il entre alors en contact avec la scène lushoise et partagera leurs expériences surtout en tant que responsable du site Internet de la Halle de l'Etoile et rédacteur en chef de Nzenze, magazine culturel du Katanga. Il est également impliqué dans la gestion de l'association Halle de l'Etoile, structure de droit congolais qui se charge de la programmation à la Halle. Il a récemment participé à un stage sur les politiques de la culture et leur administration à la Maison des Cultures du Monde et à l'Observatoire des Politiques Culturelles en France.

Régie- son de spectacle

Du mardi 20 février 2007 au dimanche 4 mars au CCF et au Centre Culturel Le Zoo (sur les 2 jours du festival- atelier MIMI-SUD)

Piloté par **Guillaume TELLEZ** (France). Intervenant régulier pour l'A.M.I. (Moyen-Orient, Russie du Nord et France), il est technicien/régisseur son sur plusieurs festivals nationaux et internationaux.

Objectifs:

Amener les techniciens/sonorisateurs à perfectionner leur pratique de sonorisation de groupes musicaux en situation de concert.

Les 3 groupes musicaux congolais programmés au festival- atelier MIMI-SUD constituent le fil rouge du déroulement de l'atelier. En situation de répétition sonorisée sur scène, ils seront les "matériaux vivants" avec lesquels les techniciens vont effectuer des exercices pratiques :

- travail du rendu sonore en salle et sur scène, positionnement des enceintes retour/façade, confort d'écoute.
- choix et positionnement des micros voix et instruments, prises de son, câblages
- manipulation des consoles de mixage, réglages, égalisation, effets.
- balance, changement de plateau.
- étude de la panne, réparation et maintenance des équipements.
- élaboration des fiches techniques des groupes.

Les stagiaires seront également impliqués dans le pilotage technique du festival- atelier MIMI-SUD au Centre Culturel du Zoo : étude des fiches techniques de l'ensemble des artistes programmés , installation/démontage des équipements (système-son, backline), balances, tenue des régies son.

Participants :

Aruna Nduenga (Kinshasa) est technicien son chez Musique Sangwa. Il possède son propre atelier, fabrique et répare des enceintes. Il ambitionne d'avoir son propre studio et de devenir ingénieur du son.

Yav Ditend Nawej (Kinshasa) est technicien, régisseur son free-lance. Ancien pianiste de jazz en quartet, standards bebop et funk. Il a tourné en Europe et dans plusieurs pays d'Afrique. Aujourd'hui, son travail est principalement axé sur la technique, mais il est sur le point de remonter une formation pour jouer ce qu'il appelle "son propre jazz africain".

Daniel Mungwa (Kinshasa) est technicien au Centre Culturel Congolais « Le Zoo ».

Guy Aimé Eston Jonjo (Kinshasa) est le Mc des Bawuta Kin. Il travaille également comme technicien pour la société de General Funk. Il est installateur et arrangeur son live.

Henri Kisasa (Kinshasa) est technicien au Centre Culturel Congolais « Le Zoo ».

Jean-Louis Ngiulu (Lubumbashi). Ce technicien fait partie de la nouvelle équipe de la Halle de l'Etoile à Lubumbashi. Il sera sollicité dans le cadre du Forum Citoyen de la Jeunesse, action menée par le Vicanos Club (Lubumbashi) en collaboration avec l'A.M.I.

Christian Lubuela (Kinshasa)

Travail de la scène

Du mardi 20 février 2007 au dimanche 4 mars 2007 au CCF et au Centre Culturel Le Zoo.

Piloté par **Patrick Vogel** (Marseille/France). Formé au coaching scénique et voix, il est également musicien (guitare et batterie), régisseur son et accompagnateur artistique. Il est le cofondateur de l'école de techniciens du spectacle GRIM-EDIF à Lyon où il est l'intervenant musique et acoustique. Il a conçu et mis en place des sessions d'accompagnement à la professionnalisation d'artistes, de coaching en expression scénique et vocale pour diverses salles de concerts et associations dans le Sud de la France.

Objectifs:

Amener des groupes musicaux à perfectionner leur prestation scénique en situation de concert. Leur faire prendre conscience des éléments qui concourent au rendu et à la qualité de leur prestation, pour qu'ils sachent se corriger :

- la prestance, la présence, l'énergie, le jeu, l'interprétation propre à chaque musicien.
- la lisibilité et l'intelligibilité du message.
- l'occupation de l'espace, les déplacements sur scène, les entrées/sorties, le placement dans la lumière.
- le rendu et la cohérence d'ensemble (équilibres/déséquilibres entre les musiciens, comportements d'écoute au sein du groupe).
- la maîtrise de l'instrument et de la voix amplifiés, réglage du volume sonore.
- le déroulement d'un concert (choix des morceaux et travail des enchaînements, "construction" d'une ambiance)

Les 3 groupes musicaux congolais programmés au festival-atelier MIMI-SUD constituent le fil rouge du déroulement de l'atelier. Ils travailleront l'aspect scénique de leur prestation avec Patrick Vogel.

NTIC

Du vendredi 23 février au samedi 3 mars à l'Agence Universitaire de la Francophonie (Kinshasa)

Piloté par **Pierre Vignes**. Détenteur d'un Mastère Développement culturel et direction de projet à l'ARSEC (Agence Rhône-Alpes de Services aux Entreprises Culturelles, Université de Lyon 2), il est le cofondateur et le chargé de communication de Biomix (Aix-en-Provence/Marseille). Cette association s'est forgée une identité d'entrepreneur de spectacles largement liée à l'installation d'évènements publics dans des lieux non dédiés, souvent spectaculaires, ludiques, décalés. En 2007, le collectif à l'initiative du festival Territoires Electroniques fêtera ses 10 ans, et aura invité plus de 200 artistes à se produire. Une belle longévité déjà pour cette équipe qui réunit toujours ses énergies fondatrices autour d'un objet commun : la diffusion, la création, et d'autres actions en faveur du développement des musiques et expressions artistiques dites électroniques. [http:// www.biomix.org](http://www.biomix.org)

Objectif :

Comment optimiser sa propre stratégie de communication et de promotion d'activités à travers l'usage du web et des NTIC, en tant qu'artiste ou opérateur culturel.

- sensibilisation aux enjeux que recouvrent les technologies de l'information et de la communication (TIC) dans leur vocation communicationnelle, mise en lumière de leurs ressources et de leurs limites
- présentation d'un certain nombre d'outils amenant à repenser la façon de communiquer, de faire la promotion d'activités culturelles (traitement du texte, de l'image, du son, optimisation de formats pour le web, techniques de référencement, inscription dans les annuaires, échanges de liens, identification de relais "prescripteurs", gestion d'une base de données contacts, création et diffusion de newsletters...)
- A partir d'une banque de matériaux constituée, les participants seront invités à organiser leur communication en ligne dans un espace web personnalisé

(myspace ou autre communauté virtuelle). Chacun disposant d'un espace de visibilité dédié, il s'agira ensuite de le faire connaître.

Les Participants :

Pytshen Kambilo (Kinshasa) est guitariste, chanteur, preneur de son. Il joue notamment avec les artistes kinois Bebson de la Rue et Jean Goubald. Il a suivi des formations en son à l'ICA (Institut Congolais de l'Audiovisuel) et au Centre Wallonie Bruxelles. Pytshen prépare la sortie prochaine de son premier album, intitulé « Kobanga té » qui se traduit par « N'aie pas peur ».

Teddy Eloho (Kinshasa) fait partie de l'équipe Ndule2Kin au sein de laquelle il exerce les fonctions de chef de projet pour l'informatique.

Christophe Papa-Kango (Kinshasa) Actif dans le rap depuis 15 ans, il évolue en solo depuis 2003. Il est par ailleurs chanteur dans une chorale de jazz et anime une émission musicale sur la radio Congowebtv.

Alex Mulongo (Lubumbashi) Il est le correspondant de Ndule2kin à Lubumbashi. Il est chargé de créer un blog dans le cadre du Forum Citoyen de la Jeunesse, action menée par le Vicanos Club à Lubumbashi.

K-DENSE (Création/formation chorégraphique et audiovisuelle) **Du vendredi 23 février au samedi 3 mars au Centre Wallonie Bruxelles (Kinshasa)**

K-dense sera piloté par **Thierry De Mey** (Belgique) et **Rudi Maerten** (Belgique). Thierry De Mey est [musicien](#) et [cinéaste](#). Après des études de [cinéma](#) à l'[IAD](#), il aborde la composition musicale et sa rencontre avec [Fernand Schirren](#) le conduit à la [danse contemporaine](#), pour laquelle il écrira de nombreuses musiques de scène. Il travaille principalement avec [Anne Teresa De Keersmaeker](#), [Wim Vandekeybus](#) et [Michèle Anne De Mey](#), 3 figures marquantes de la [danse contemporaine](#) belge et mondiale. Fondateur dans les années 80 de l'ensemble de musique contemporaine *Maximalist !*, il participe à d'autres ensembles importants comme *Musiques Nouvelles* et *Ictus*, pour lesquels il compose plusieurs œuvres. Sa musique a été interprétée par de grands ensembles tels que le Hillard Ensemble, le London Sinfonietta... Ses installations où interagissent musique, danse, vidéo et processus interactifs ont été présentées dans des manifestations internationales telles que la Biennale de Venise, de Lyon et de nombreux musées. Il exerce également une activité pédagogique lors de stages, conférences, académies d'été et cours de composition. En [2005](#), il devient l'un des quatre nouveaux directeurs de [Charleroi/Danses](#) (Le Centre chorégraphique de la Communauté française), plus particulièrement chargé de coordonner les activités multidisciplinaires du centre chorégraphique. Il prépare actuellement une nouvelle installation interactive, « From Inside » pour la Biennale Charleroi/Danses 2007.

L'expérience de monteur de Rudi Maerten est multiple. Qu'il s'agisse de courts métrages, de documentaires, de films de danse, il a travaillé avec de nombreux cinéastes, artistes et chorégraphes belges, tels que Olivier Smolders, Chantal Akerman, Els Dietvorst, Wim Vandekeybus, Thierry de Mey, Anne Teresa De Keersmaeker. Il a également réalisé, produit, et post-produit des courts métrages, documentaires et films expérimentaux.

Objectif : A travers une approche créative et expérimentale, l'objectif de l'atelier K-Dense est d'amener les artistes participants (danseurs, écrivains, musiciens et vidéastes) à explorer les interactions entre l'image et les autres expressions artistiques "vivantes", à renforcer leurs capacités, à savoir construire un projet artistique.

- Apprentissage de techniques de prise de vue et de montage de film vidéo (utilisation de caméra vidéo numérique, logiciel Final Cut)
- Expérimentation de l'usage de la vidéo en lien avec d'autres expressions artistiques (écriture/lecture de texte, danse, musique, illustration sonore)
- Conseil artistique sur l'élaboration des projets des participants (scénarisation, mise en scène et en espace)
- Approche du fonctionnement d'une unité de tournage : en profitant de la présence de l'équipe artistique de la création de "From Inside", installation interactive de Thierry De Mey, Les participants pourraient accompagner l'équipe à certains moments (déplacements sur les lieux de prises de vue, assistance au tournage).

Les participants :

Kens Mukendi Kakona (Kinshasa/RDC) est vidéaste, danseur, percussionniste, équilibriste, trapéziste (Les Accrobantous). Il a réalisé un travail vidéo autour de deux pièces de Coltes mises en scène par Philippe de Boulet ("Taba-taba" et "Roberto Zucco").

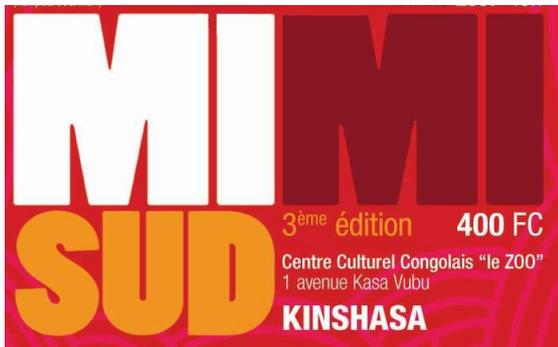
Junior Tchiteya (Kinshasa/RDC) est vidéaste. Il travaille à la création d'un court métrage avec une danseuse.

Michel Ngongo (Kinshasa) est preneur de son à l'ICA. Ce musicien de formation est arrangeur musical pour plusieurs groupes dont Jean Goubald.

Dinosaure (Kinshasa/RDC) est danseur hip hop/breakdance, s'est déjà produit sur scène avec plusieurs groupes hip hop de Kinshasa. Il a également suivi des formations en contemporain et traditionnel.

MAMIE CLAUDINE MAMBU (RDC) Artiste musicienne, marionnettiste, conteuse, comédienne. Violoncelliste au sein de l'Orchestre philharmonique de Kinshasa. Flûtiste et chanteuse au sein du groupe Nsumuenu. Compositions musicales lors d'ateliers sur les arts du cirque et pour différentes pièces montées par le F/CEDAR (femme du centre d'études et de diffusion des arts de l'institut national des arts).

Bibish Mumbu (RDC) est journaliste culturelle et vit entre Paris et Kinshasa. Elle a fait des études de journalisme et collabore à la revue Africultures. Elle se consacre actuellement à l'écriture de pièces de théâtre...



**Vendredi 2 et Samedi 3 mars
2007 à 18H30**

**Centre Culturel Congolais du
ZOO à KINSHASA**

400FC



VENDREDI 2 MARS 2007

/// CYRIL BENHAMOU & AHAMADA SMIS (FRANCE/Marseille) Cyril Benhamou (piano, flûte traversière), Ahamada Smis (voix)

Figure incontournable de la scène jazz marseillaise, le pianiste, flûtiste & compositeur Cyril Benhamou voyage du jazz au funk en passant par le hiphop. Impliqué dans différentes formations (In & Out, Punjab, namaste!, Al Benson jazz Band) il collabore volontiers avec des artistes qui lui sont chers : David Walters, Doctor L, Ahamada Smis. En 2006, Cyril s'est vu récompenser du grand prix Sacem de composition lors du Concours national de jazz de La Défense.



Comorien, Marseillais d'adoption, Ahamada s'essaie à l'écriture dès 1998. Il est rapidement soutenu par le collectif hip hop français 3ème Œil qui apprécie sa forte identité. Les concerts se multiplient jusqu'en 2001, année où il décide de sortir son premier maxi « Gouttes d'eau ». Un univers musical paisible où touches folk et flow se marient tout en douceur. Dans la continuité de son travail, il sort en 2003 l'album « Où va ce monde » sur le label Colombe Records. Ahamada Smis est aussi un activiste. En 2003, il a participé à plusieurs compilations marquant son implication dans la société civile : « Sur un Air Positif » – contre le sida, « Stop à l'affront » – contre le racisme. En 2004 il met sur pied les sessions « Hip Hop Live » dans des salles de concerts marseillaises afin de redonner un second souffle à la scène rap locale, celui de la poésie, de la musicalité et de l'improvisation. Suivent ensuite en 2006 les soirées « Roots Slam Hip Hop ». De nombreux professionnels, musiciens et associations culturelles marseillaises rejoignent Ahamada dans ses projets pour contribuer à la dynamique créative hors du commun qu'il réussit à transmettre autour de lui : l'Affranchi coproduit son festival « Marseille Cosmopolite » auquel participent les artistes marseillais Cyril Benhamou et Stéphane Le Borgne, la Méson l'accueille pour 3 jours de Carte Blanche, Internexterne coproduit la tournée « Nomade Slam », l'A.M.I. soutient, à travers la cellule CADO, ses activités de jeunes « entrepreneur » culturel. En 2007, c'est le retour à la production discographique avec la sortie de l'Album « Etre », aboutissement de l'univers qu'Ahamada s'évertue à construire au croisement des genres, en mixant la programmation hip hop et la musique world

acoustique. Il s'agira d'une deuxième expérience congolaise pour Ahamada qui est parti avec l'A.M.I. en République Démocratique du Congo (Lubumbashi) en 2005 pour y animer les ateliers écriture- chant hip hop

www.colomberecords.com

/// PERCUSSION DISCUSSION AFRIKA (OUGANDA/Kampala)

Herman SSEWANYANA (percussions traditionnelles), **Michael MUSOKE** (chant), **Alfred OKELLO** (harpe), **Robert KAJOBA** (violon), **Laurence MULIKA** (batterie), **Conie ISABIRYE** (trompette), **Saidi KASULE** (saxophone), **Emma VINYASIKI** (mc)

Percussion Discussion Afrika est né en 1997, de l'initiative d'un homme passionné de percussions traditionnelles : Omwana We Nsenene Ssewanyana. Ce virtuose des congas, actif sur la scène musicale depuis plus de 25 ans, membre du groupe ougandais « The Afrigo Band », s'est efforcé de forger un son ancré dans les traditions d'Afrique de l'Est. Il lui fallu 10 ans pour accomplir son rêve : perpétuer la pratique de percussions traditionnelles avec son groupe et atteindre la reconnaissance du public ougandais. Percussion Discussion Afrika se produit régulièrement dans l'un des endroits les plus courus de Kampala, le Club Obligatto et assure des tournées inter- africaines. Sollicité par des artistes dont les registres musicaux vont du jazz (« The Aaron Thurston Trio), au hip hop (« Clear Kat ») en passant par le piano (Ray Lema). Le morceau "Nakawunde" de Percussion Discussion Afrika apparaît sur la bande- son de « The Last King Of Scotland » (2006) un film de [Kevin Macdonald](http://www.kinoworld.com) avec [Forest Whitaker](http://www.forestwhitaker.com).

<http://www.pdasewi.com>

/// MARSHALL DIXON (RDC/Kinshasa)

Marshall Dixon (voix), **DJ Malik** (platines)

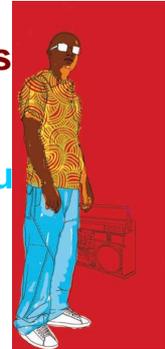
C'est au sein d'une chorale kinoise que Marshall Dixon (de son vrai nom Jean-Paul Nsungu) fait son entrée dans le monde de la musique. Il a 13 ans, est chanteur et claviériste. Le rap, il s'y frotte trois ans plus tard avec FLEO. Toujours au clavier, il compose également les musiques du groupe et se découvre un talent d'écriture et de mc se démarquant totalement du style local. Il opte ensuite pour le style ragga en fondant « KEEP QUIET ». Sur fonds de rythmes latino, ragga, KEEP QUIET réalise des titres à succès festifs et empreints d'humour. Ils sortent un maxi single auquel participent C-LEO SCRAM et WERRA'SON de WENGE MUSICA MAISON MERE, l'un des plus grands orchestres du Congo RDC. De featuring en featuring, MARSHALL DIXON se consacre finalement à une carrière solo et sort son premier maxi « MY LAW » teinté de ragga, socca, soukouss et coupé décalé en 2006. Pour sortir un son, il faut avoir des parrains influents, la star de la musique congolaise, Koffi Olomidé participe à son premier vidéoclip, «My Love». Marshall Dixon réalise actuellement son premier album, AMOUR SUPREM, qui connaît la participation de nombreux artistes locaux tels que PATSHA BAY, MICH'K, MAGGIC NIZZO et le chanteur au timbre latino ELDORADO. La production de jeunes artistes de son pays ainsi que la création d'un label comptent parmi ses projets d'avenir.



Vendredi 2 et Samedi 3 mars
2007 à 18H30

Centre Culturel Congolais du
ZOO à KINSHASA

400FC



SAMEDI 3 MARS

//// STEPHANE LEBORGNE & NICOLAS CANTE

(FRANCE/Marseille) Stéphane Le Borgne (voix), Nicolas Cante
(ordinateur, piano électrique)



L'histoire du compositeur, auteur et interprète marseillais Stéphane Le Borgne est nomade. Il a tissé une relation triangulaire entre Dakar où il est né, Marseille son lieu de naissance artistique et New York. L'Afrique reste une base déterminante dans son éveil musical. Son premier disque « SUNUGAL, notre pirogue » nous plonge dans son passé africain, ses voyages dans le monde et ses missions sur sa terre natale africaine.

<http://www.stephaneleborgne.com>

Adeptes du jazz, de l'électro, et de l'expérimentation, le virtuose des claviers, Nicolas Cante a fait ses armes au Conservatoire de Jazz d'Aix-en-Provence. Il est également diplômé d'Etat de musiques actuelles. Pianiste, accordéoniste, chanteur, pratiquant l'improvisation, la composition et les musiques électroniques, l'artiste a à son actif un nombre impressionnant de collaborations (Rit (chansons reggae), OkO 6tem (techno), Matéo & Gantelmi (électro free) Lakasha & Alif Tree (électro)) et de formations: "Quartet au carré" pour le jazz moderne, "Hot lips parade" pour le happy swing, Yovoloko pour électro jazz, Acoustronik pour les improvisations électro-acoustiques, Yovotronik pour les lives techno. Il a également collaboré avec le Centre Chorégraphique d'Angelin Prejlocaj et le Centre National des Arts de la Rue : Lieux public. Son dernier projet en date, "Piano Mécanik Quantatik" où le traitement en live du son est synchronisé avec le travail vidéo en temps réel de Gilles Tutevoix offre au public des illusions visuelles et sonores dans un esprit ludique surréaliste. Un musicien et showman comme on en rencontre peu.

//// CARTEL YOLO (RDC/Kinshasa)

SBO MANGAMBI (La Ngong + voix), **GUYLO STAR TUBANZA** (Guitare.rythmique.+ voix), **X WIZIDI MAJAMBU** (MC), **DADA VOZA MOUSSA** (La Ngong + voix), **JUNIOR MASELA** (basse), **KIDADA KIDEN'SON** (guitare solo), **CHRISTIAN KABEYA/SUIRA BANCO** (batterie), **HERVE MUNTU** (synthétiseur), **CINDY MBONDA** (tam tam)

La marque de fabrique de la musique kinoise, c'est le mélange du son déglingué des instruments de récupération et des sonorités modernes, comme la fusion du hip-hop et de la musique folklorique proposée par CARTEL YOLO. Créé en 2003, le groupe puise dans le patrimoine musical congolais tout en exploitant le potentiel d'expression du rap pour véhiculer des messages de tolérance et de paix envers la jeunesse. CARTEL exprime le dynamisme et l'unité d'un groupe. YOLO est le nom du quartier, localisé à Kinshasa, dans la commune de Kalamu, qui a vu naître le groupe.

/// MOVAIZHALEINE (GABON/Libreville)

Alain NDONG MBA aka Lord Ekomy Ndong (MC), **Mickael THOMAS** aka Dj Maille (platines), **Yvon M. MOUSSODOU** aka Maât Seigneur Lion (MC)

Pierre angulaire de l'édifice Zorbam Productions, un groupe de rap à la vision panafricaine et aux textes conscients. Movaizhaleine font s'enchevêtrer le hip hop moderne et les sonorités typiquement africaines. Formé au début des années 90, le groupe compte à ce jour trois albums en plus des aventures solos de ses deux membres, tous deux des records en termes de vente à l'échelle du Gabon. Movaizhaleine a collaboré avec des artistes de renom (au nombre desquels Sally Nyolo, Daara J, Positive Black Soul, etc) et a pris part à de nombreux festivals en Afrique et en Europe.

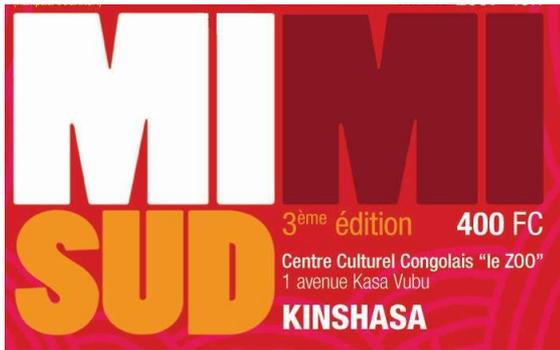
Album : On détient la harpe sacrée (Zorbam Productions)

www.movaizhaleine.com

/// / RJ KANIERRA(RDC/Lubumbashi)

NGOIE MWEMA aka RJKanierra (MC), **MALALE KABELENGA** aka UG (MC), **MUTUND SANGUZ** aka FLEAU (Danseur), **TSHIZAU ZAMA** aka SKIP (MC), **OMOMBO KAMANGO** aka WALID (Chanteur).

Cet artiste musicien originaire de Kolwezi, ville de la province minière du Katanga a débuté sa carrière à la fin des années 90. En 1998, il crée le groupe Casse-Tête. Malgré de multiples déplacements, il reste fidèle à sa ville où ses concerts rassemblent plus d'un millier de spectateurs. Le désir d'innovation qui l'anime depuis toujours, le timbre particulier de sa voix, l'originalité de sa conception musicale et l'énergie qui se dégage de ses performances publiques lui ont permis d'obtenir une reconnaissance artistique sur l'étendue nationale. Sa musique est un mélange d'harmonies, de rythmes congolais et de hip hop, style qu'il baptise « Rotatam Style » (jeu de temps, contre-temps). En janvier 2006, il a participé au festival « Nzenze Ngoma Ya Kwetu » organisé à Lubumbashi où il a remporté avec Casse-Tête le prix du meilleur groupe. A son actif : 2 albums démo et trois singles. RJKanierra travaille actuellement à la réalisation d'un nouvel album intitulé « Treize lois de la jungle ».



**Vendredi 2 et Samedi 3 mars
2007 à 18H30**

**Centre Culturel Congolais du
ZOO à KINSHASA**

400FC



Forum Citoyen de la Jeunesse

Une commande particulière a été passée aux 3 groupes de RDC programmés au festival- atelier MIMI- SUD et ce dans le cadre du Forum Citoyen de la Jeunesse, action menée par le Vicanos Club (Lubumbashi) en collaboration avec l'A.M.I., subventionnée par l'Union Européenne et l'Ambassade de France en RDC. Chaque groupe devra réaliser deux chansons sur la thématique du forum à savoir la Lutte contre le racisme, la xénophobie et la discrimination envers les minorités et les peuples indigènes. Cette thématique s'inscrit dans l'un des quatre objectifs prioritaires de la stratégie de l'Union Européenne en matière de promotion des Droits de l'Homme dans les pays-tiers.

Un jury de trois experts sélectionnera l'un des trois groupes après leur prestation scénique. Le groupe élu accompagnera la caravane citoyenne sur une tournée dans le Katanga (deux villes : Lubumbashi et vraisemblablement Kolwezi). Un concert sera organisé dans chacune de ces villes avec le "groupe national" sélectionné et deux groupes de la ville de tournée.

Le Vicanos est un groupe de jeunes artistes qui, depuis plus d'une dizaine d'année, montent des actions regroupant plusieurs disciplines artistiques (BD, vidéo, photographie, spectacles, etc). Le Forum citoyen de la jeunesse est une action citoyenne qui vise à promouvoir la tolérance inter ethnique, l'égalité des sexes et les droits de l'enfant en R.D. Congo à travers des discussions dans des écoles, des émissions radio, des concerts et des tracts de Bandes dessinées. Les manifestations publiques sont localisées dans la province du Katanga, dans les villes de Lubumbashi et de Kolwezi, mais la sensibilisation par les média (émissions radio, tracts et blog) s'étendra sur tout le territoire national (et au-delà pour le blog). Cette action d'une envergure sans précédent pour une structure culturelle congolaise, le Vicanos club entend renforcer ses compétences en gestion de projets.



Placé sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture de la République Démocratique du Congo, le programme Cauri est soutenu par :

L'Ambassade de France en République Démocratique du Congo/FSP
Africalia
La Délégation de la Commission Européenne en République Démocratique du Congo
Le Centre Culturel Français "La Halle de La Gombé"
L'Organisation Intergouvernementale de la Francophonie
Le Conseil Général des Bouches du Rhône – Direction des Relations Internationales
Charleroi/Danses
La Délégation Wallonie Bruxelles à Kinshasa
L'Alliance Française de Kampala (Kampala/OUGANDA)
L'association Yola Africa (Goma/OUGANDA)

Remerciements pour leur soutien logistique :

au Centre Culturel Français "La Halle de la Gombé"
au Centre Culturel Congolais "Le Zoo"
au Centre Wallonie- Bruxelles à Kinshasa
au Campus numérique de l'Agence Universitaire Francophone

Remerciements particuliers à :

Ndule2Kin (Kinshasa/RDC)
Vicanos Club (Lubumbashi/RDC)
Dynamusic (Lubumbashi/RDC)
Musiques pour tous (Kinshasa/RDC)
AAPROCULT'ART (Kinshasa/RDC)
Umané Culture/ Festival Ouaga Hip- Hop (Ougadougou/BURKINA FASO)
AfrikAktion/ Festival Gabao Hip- Hop (Libreville/GABON)

Partenaires média :

Africultures : www.africultures.com
Association de la Presse Panafricaine :
www.capefrance.com/fr/cape/associations/24.html

L'ensemble des activités de l'A.M.I et ses programmes de coopération internationale sont soutenus par:

La Drac PACA- Ministère de la Culture et de la Communication
Le Conseil Général 13
Le Conseil Régional PACA
La Ville de Marseille

////Les 2 premières éditions en RDC

En automne 2004 (du 12 octobre au 15 novembre), la première édition du programme CAURI a impliqué, à travers 9 modules (Cellule d'Appui au Développement des Opérateurs (CADO), Musique Assistée par Ordinateur (MAO), écriture-rap, platines-scratch, mode urbaine, régie-son live et Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (NTIC), K-Dense, Transmetteur), 130 personnes (78 stagiaires et 60 artistes ou intervenants) venus de tous horizons : 87 personnes de R.D.C., 15 personnes du reste du continent africain, 4 personnes du Proche-Orient, 19 européens et 5 asiatiques, soit au total 17 nationalités représentées. Cette première édition s'est déroulée à Kinshasa mais également à Kisangani dans le cadre du module TRANSMETTEUR.

Cinq groupes de Kinshasa se sont produits sur la scène du festival-atelier MIMI-SUD (Bawutakin, PNB, Bebson De La Rue, Didjak Munya, Smok) aux côtés de Pee Froiss (Sénégal/Dakar), Soap Kills (Liban/Beyrouth), Dgiz (France/Paris) et Harpy (Japon/Tokyo).

La seconde édition du programme CAURI s'est déroulée à Kinshasa et Lubumbashi du 19 novembre au 7 décembre 2005 et s'est articulée autour de 6 modules de formations (CADO, Musique Assistée par Ordinateur, Ecriture hip-hop, Régie son, Transmetteur et K-Dense) et du Festival MIMI-SUD. 102 personnes dont 48 stagiaires et 9 formateurs ont été impliqués sur l'ensemble du programme. Cette session a rassemblé 10 nationalités différentes (France, Belgique, Guinée, Soudan, Afrique du Sud, Tchad, RDC, Gabon, Mozambique et Liban). A l'affiche du festival-atelier MIMI-SUD, axé hip hop et tradimoderne : Konono N°1 (RDC/ Kinshasa), Nsumuenu (RDC/Kinshasa), Luboom Konnexion (RDC/Lubumbashi), BVK (Afrique du Sud/Le Cap), Ba Cissoko (Guinée/Conakry), Vibrion (France/Marseille)

////Les sessions retour à Marseille

Du 16 juillet au 2 août 2005, des opérateurs culturels et artistes africains originaires de Kinshasa (RDC), de Lubumbashi (RDC) et de Brazzaville (Congo) ont été accueillis à Marseille. Cette session retour a été greffée au festival-atelier MIMI (événement phare de l'A.M.I. à Marseille). Elle s'est articulée autour d'ateliers de formation (CADO, NTIC, Transmetteur,) et de temps rencontres avec des structures culturelles marseillaises. La présence de deux opératrices culturelles du Moyen-Orient impliquées sur l'atelier croisé international OrMuz (Syrie-Liban-Jordanie) n'a fait qu'enrichir cet échange culturel et professionnel. Ensemble, les stagiaires africains et moyen-orientaux ont tenu un stand de promotion dédié aux activités culturelles et aux artistes de leur région. Ce fut l'occasion d'un moment privilégié de rencontres avec le public du festival-atelier MIMI, avec les journalistes et les opérateurs culturels présents.

En 2006, la session retour des ateliers internationaux a uniquement concerné les membres de la cellule CADO. Nous avons accueilli 9 stagiaires internationaux dont 3 Congolais (RDC), mais également 4 Algériens, 1 Tchadien, et 1 Syrienne. Côté formation, un focus important a été mis sur Internet. Nous leur avons également proposé une journée de rencontre et

débats avec Relais Culture Europe (Pascal Bonnet et Leïla Badis) autour de la recherche de financements européens. Toujours dans le cadre du retour des ateliers croisés internationaux, il a été organisé le 24 juillet 2006 une conférence de presse suivie de la projection du film « La danse de Jupiter » tourné à Kinshasa et réalisé par Florent de la Tullaye et Renaud Barret. Un des stagiaires CADO, Lexus, a participé à ce film. Cette session était aussi l'occasion de préparer la 3eme édition du festival- atelier MIMI- SUD qui repose sur des partenariats étroits avec plusieurs structures locales congolaises.